



手紙～拝啓 十五の君へ～ / Tegami ~Haikei Juugo no Kimi e~

Epic Records

17 Septembre 2008

手紙～拝啓 十五の君へ～ / Tegami ~Haikei Juugo no Kimi e~

Piste 1

Paroles : アンジェラ・アキ / Angela Aki

Musique : アンジェラ・アキ / Angela Aki

日本語 / Japonais	フランス語 / Français
<p>拝啓 この手紙読んでいるあなたは Haikei kono tegami yondeiru anata wa どこで何をしているのだろう Doko de nani wo shiteiru no darou</p> <p>十五の僕には誰にも話せない Juugo no boku ni wa dare ni mo hanasenai 悩みの種があるのです Nayami no tane ga aru no desu</p> <p>未来の自分に宛てて書く手紙なら Mirai no jibun ni atete kaku tegami nara きっと素直に打ち明けられるだろう Kitto sunao ni uchiakerareru darou</p> <p>今 負けそうで 泣きそうで Ima makesou de nakisou de 消えてしまいそうな僕は Kieteshimaisou na boku wa 誰の言葉を信じ歩けばいいの？ Dare no kotoba wo shinjite arukeba ii no ?</p> <p>ひとつしかないこの胸が何度もばらばらに 割れて Hitotsu shika nai kono mune ga nando mo barabara ni warete 苦しい中で 今を生きている 今を生きて いる Kurushii naka de ima wo ikiteiru ima wo ikiteiru</p> <p>拝啓 ありがとう Haikei arigatou 十五のあなたに伝えたい事があるのです Juugo no anata ni tsutaetai koto ga aru no desu</p>	<p>Cher toi, qui lis cette lettre</p> <p>Où es-tu et qu'es-tu en train de faire ?</p> <p>Pour moi qui ai 15 ans</p> <p>Il y a des sujets d'inquiétude que je ne peux confier à personne</p> <p>Si cette lettre est adressée à mon futur moi</p> <p>Alors je peux sans aucun doute me confier naturellement</p> <p>Maintenant, je suis sur le point d'être battue, sur le point de pleurer Ce moi qui est en train de disparaître</p> <p>De qui peut-il croire les paroles ?</p> <p>Cet unique cœur a été brisé tant de fois</p> <p>Au milieu de cette douleur, je vis le présent</p> <p>Cher toi, merci</p> <p>J'ai quelque chose à dire à ce toi de 15 ans</p>

日本語 / Japonais	フランス語 / Français
<p>自分とは何でどこへ向かうべきか Jibun to wa nani de doko e mukau beki ka 問い続ければ見えてくる Toitsu dzukereba mietekuru</p>	<p>Si tu persistes à demander comment et où tu devrais aller Tu seras capable de voir la réponse</p>
<p>荒れた青春の海は厳しいけれど Areta seishun no umi wa kibishii keredo 明日の岸辺へと 夢の船よ進め Asu no kishibe e to yume no fune yo susume</p>	<p>Les mers agitées de la jeunesse peuvent être dures Mais fais progresser ta barque des rêves en direction des rivages du lendemain</p>
<p>今 負けないで 泣かないで Ima makenai de nakanai de 消えてしまいそうな時は Kieteshimaisou na toki wa 自分の声を信じ歩けばいいの Jibun no koe wo shinjarukeba ii no</p>	<p>Maintenant, sans être vaincue, sans pleurer Les moments où tu sembles sur le point de disparaître Crois simplement en ta propre voix</p>
<p>大人の僕も傷ついて眠れない夜はあるけど Otona no boku mo kizutsuite nemurenai yoru wa aru kedo 苦くて甘い今を生きている Nigakute amai ima ikiteiru</p>	<p>Pour moi en tant qu'adulte il y a des nuits sans sommeil où je me sens blessée Mais je vis ce doux et amer présent</p>
<p>人生の全てに意味があるから Jinsei no subete ni imi ga aru kara 恐れずにあなたの夢を育てて Osorezu ni anata no yume wo sodatete Keep on believing</p>	<p>Il y a un sens à tout dans la vie Alors construis tes rêves sans peur Continue à croire</p>
<p>負けそうで 泣きそうで Makesou de nakisou de 消えてしまいそうな僕は Kieteshimaisou boku wa 誰の言葉を信じ歩けばいいの？ Dare no kotoba wo shinjite arukeba ii no ?</p>	<p>Je suis sur le point d'être battue, sur le point de pleurer Pour ce moi qui est sur le point de disparaître De qui puis-je croire les paroles ?</p>
<p>ああ 負けないで 泣かないで Aa makenai de nakanai de 消えてしまいそうな時は Kieteshimaisou na toki wa 自分の声を信じ歩けばいいの Jibun no koe wo shinjarukeba ii no</p>	<p>Aa, sans être vaincue, sans pleurer Pendant ces temps où tu sembles sur le point de disparaître Crois simplement en ta propre voix</p>
<p>いつの時代も悲しみを避けては通れないけれど Itsu no jidai mo kanashimi mo sakete wa torenai keredo</p>	<p>Peu importe l'époque à laquelle nous sommes, il n'existe aucune échappatoire à la douleur</p>

日本語 / Japonais	フランス語 / Français
<p>笑顔を見せて 今を生きていこう 今を 生きていこう Egao wo misete ima wo ikite ikou ima wo ikite ikou</p> <p>拝啓 この手紙読んでいるあなたが Haikei kono tegami yondeiru anata ga 幸せな事を願います Shiawase na koto wo negaimasu</p>	<p>Alors montre ton sourire, et continue à vivre le présent, continue à vivre le présent</p> <p>Cher toi, qui lis cette lettre</p> <p>Je te souhaite du bonheur</p>